

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ZAGABRIA - 2590150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021

RIEPILOGO GENERALE

AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2020	232.000,00
---	-------------------

TOTALE GENERALE ENTRATE	231.020,00
--------------------------------	-------------------

TOTALE GENERALE USCITE	463.020,00
-------------------------------	-------------------

IL DIRETTORE
PIERFRANCESCO SACCO

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ZAGABRIA - 2590150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	232.000,00
---	-------------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	100.000,00
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,00
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,00
Totale Titolo I		100.000,00

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,00
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	29.400,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
Totale Titolo II		29.400,00

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	400,00
III.02	Iscrizione ai corsi	5.000,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,00
III.05	Vendita di servizi	0,00
III.06	Interessi bancari attivi	20,00
III.07	Altre Entrate	0,00
III.08	Esami di certificazione	2.000,00
III.09	Rimborsi IVA	8.000,00
III.10	Altre entrate diverse	0,00
Totale Titolo III		15.420,00

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
Totale Titolo IV		0,00

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ZAGABRIA - 2590150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,00
V.03 Ritenute d'acconto	1.200,00
V.04 Conversioni valutarie	0,00
V.05 Finanziamenti comunitari	0,00
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
V.07 Partita di Giro 1	70.000,00
V.08 Partita di Giro 2	15.000,00
V.09 Altre partite di giro	0,00
Totale Titolo V	86.200,00

TOTALE GENERALE ENTRATE	231.020,00
--------------------------------	-------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ZAGABRIA - 2590150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	0,00
--	-------------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,00
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	9.600,00
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,00
I.04	Indennità di fine rapporto	0,00
I.05	Assicurazioni sociali	0,00
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,00
I.07	Altre spese di personale	0,00
Totale Titolo I		9.600,00

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	4.300,00
II.02	Cancelleria	460,00
II.03	Illuminazione e riscaldamento	5.200,00
II.04	Pulizia locali	4.000,00
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	1.400,00
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	530,00
II.07	Affitto locali	26.400,00
II.08	Manutenzioni	2.000,00
II.09	Trasporti	300,00
II.10	Premi assicurativi diversi	580,00
II.11	Spese amministrative varie	200,00
II.12	Libri e Audiovisivi	600,00
II.13	Abbonamenti	1.300,00
II.14	Noleggi, leasing	0,00
II.15	Altre spese di funzionamento	0,00
Totale Titolo II		47.270,00

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	301.950,00
III.02	Pubblicazioni	0,00
III.03	Pubblicità	14.000,00
III.04	Traduzione articoli	0,00
III.05	Viaggi di servizio	0,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ZAGABRIA - 2590150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021

III.06	Premi, borse di studio	1.500,00
III.07	Convenzioni varie	0,00
III.08	Altre spese promozionali	1.500,00
Totale Titolo III		318.950,00

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01	Attrezzature	500,00
IV.02	Arredamento	500,00
IV.03	Automezzi	0,00
IV.04	Apparecchiature informatiche	0,00
IV.05	Altre spese in c/capitale	0,00
Totale Titolo IV		1.000,00

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01	Adeguamento del Fondo scorta	0,00
Totale Titolo V		0,00

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01	Ricostituzione del Fondo Scorta	0,00
VI.02	Restituzione di altre anticipazioni	0,00
VI.03	Ritenute d'acconto	1.200,00
VI.04	Conversioni valutarie	0,00
VI.05	Rimborsi tasse e rette scolastiche	0,00
VI.06	Finanziamenti Comunitari	0,00
VI.07	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
VI.08	Partita di Giro 1	70.000,00
VI.09	Partita di Giro 2	15.000,00
VI.10	Altre partite di giro	0,00
Totale Titolo VI		86.200,00

TOTALE GENERALE USCITE	463.020,00
-------------------------------	-------------------

ENTRATE

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente

In base alle risultanze e le previsioni del Bilancio in corso, si prevede un avanzo al termine dell'es.fin. 2020 di 232.000 Euro (dovuto alle attività ridotte e/o cancellate a causa dell'epidemia del Covid 19; nello specifico dei 97.000 Euro già ricevuti sul fondo Vivere all'italiana, 87.000 Euro saranno riprogrammati nel 2021; sono riprogrammati altresì i 85.000 Euro ricevuti sul fondo Cura Italia)

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

La richiesta di dotazione finanziaria per il 2021 ammonta a 100.000,00 Euro, ovvero 100% della dotazione finanziaria ordinaria ricevuta nell'es. fin. 2020.

Titolo II: Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati

II.02 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali

Si prevedono le sponsorizzazioni per alcuni eventi di grande rilievo come le mostre dedicate a Raffaello e ai quattro vedutisti veneti, oppure per gli spettacoli di Elio Germano e Marco Paolini. Nel passato i nostri importanti sponsor sono stati la banca PBZ appartenente al gruppo Banca Intesa, la Generali Assicurazioni, il gruppo Calzedonia, la Ducati e altri.

Titolo III: Entrate diverse

III.01 Quote dei soci

Si prevede un'entrata simile agli esercizi finanziari precedenti. La tessera della Mediateca IIC ha un costo d'iscrizione di 100,00 Kuna (cca 13 Euro) o 50,00 Kuna (per alcune categorie di utenti), conformemente alle tariffe applicate dagli altri Istituti di Cultura stranieri, operanti a Zagabria.

III.02 Iscrizione ai corsi

La stima di entrata è leggermente diminuita rispetto alle risultanze degli esercizi finanziari precedenti a causa di una crisi come risultato dell'attuale epidemia. I corsi di lingua italiana sono in gestione indiretta, organizzati in collaborazione con la società convenzionata - "ABC" di Zagabria. All'IIC spetta un corrispettivo di 12% degli introiti derivanti dalle quote di iscrizione ai corsi al netto d'IVA.

III.06 Interessi bancari attivi

Gli interessi bancari attivi vengono accreditati agli inizi dell'anno finanziario per l'esercizio precedente.

III.08 Esami di certificazione

L'IIC è centro autorizzato alla somministrazione degli esami CILS dell'Università per Stranieri di Siena, che si svolgono in giugno e in dicembre di ogni anno; all'IIC spetta l'importo del 25% delle iscrizioni lordo e la previsione è calcolata in base alle iscrizioni precedenti.

III.09 Rimborsi IVA

Il rimborso dell'IVA e delle accise viene effettuato trimestralmente.

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.03 Ritenute d'acconto

Si prevedono, come ogni anno, entrate dalle ritenute d'acconto, facendo notare che tale entrata è difficilmente prevedibile al momento della redazione del Bilancio Preventivo.

V.07 Partita di Giro 1

Si prevedono, come ogni anno, entrate dai cap. 2619/2 e 2619/3 (contributi alle cattedre d'italiano e per i corsi di aggiornamento).

V.08 Partita di Giro 2

Si prevedono, come ogni anno, entrate dal cap. 2619/9 (premi e contributi per la traduzione di opere italiane).

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.02 Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)

I servizi di design grafico delle brochures plurimensili e delle pubblicità per le singole manifestazioni, verranno affidati ad una società esterna, ancora da definire in seguito alla pubblicazione di un apposito Avviso sul web dell'Istituto. Tale società fornirà un'unità di personale specializzata nel design grafico. Su precedenti istruzioni ministeriali tale spesa è stata inserita nel capitolo attuale, precisando comunque che tale servizio sarà affidato ad una società.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

Spese postali e telefoniche sono previste in base alle risultanze dell'es.fin.2020.

II.02 Cancelleria

Le spese di cancelleria sono previste in base alle risultanze medie degli esercizi precedenti e si riferiscono nella maggior parte all'acquisto della carta e dei toner per le stampanti d'ufficio.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

Le spese di illuminazione e riscaldamento sono previste in base alle risultanze dell'es.fin. 2020.

II.04 Pulizia locali

La spesa prevista si riferisce ai servizi di pulizia dei locali IIC, che sarà affidata ad una società esterna ancora da definire, e all'acquisto del sapone liquido, asciugamani di carta e carta igienica.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

E' prevista la spesa per l'abbonamento a Bibliowin, software di gestione della Mediateca IIC, e per la licenza annuale antivirus per i PC in base alle risultanze dell'es.fin. in corso. Nella fase dell'assestamento squadre, quindi anche a distanza, a causa delle misure epidemiologiche.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

La spesa è relativa alla sorveglianza 24 ore su 24, fornita da una ditta specializzata da definire. Non si prevede un aumento di spesa rispetto agli anni precedenti.

II.07 Affitto locali

La sede dell'Istituto è proprietà dello Stato Croato. Nel 2019 è stato firmato il nuovo contratto per cinque anni. Il nuovo canone mensile netto ammonta a 16.468 Kune.

II.08 Manutenzioni

Si prevede la spesa di manutenzione regolare e periodica delle attrezzature (fotocopiatrici, stampanti, estintori, sistema antincendio, aria condizionata ecc), simile agli esercizi precedenti.

II.09 Trasporti

Non disponendo di una macchina di servizio, si prevede di dover fare ricorso all'utilizzo dei servizi di trasporto in certe occasioni per motivi di lavoro.

II.10 Premi assicurativi diversi

Sono previste, come negli esercizi precedenti, due polizze assicurative, una per i beni e una di responsabilità verso terzi. Non si prevede l'aumento di tale spesa.

II.11 Spese amministrative varie

Nella voce è incluso un eventuale abbonamento annuo per la carta di credito nonché possibili versamenti dell'IRAP, difficili da prevedere al momento della redazione del Bilancio di Previsione.

II.12 Libri e Audiovisivi

Si provvederà all'acquisto di un certo numero di titoli per il regolare aggiornamento del patrimonio della biblioteca e mediateca IIC a disposizione degli utenti.

II.13 Abbonamenti

Si provvederà all'abbonamento a un certo numero di quotidiani e di riviste per il pubblico.

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

Il totale del Titolo III. Spese promozionali (318.950,00 Euro) rappresenta l'84,64 % di tutte le uscite del Bilancio Preventivo, escluse le partite di giro; alle Manifestazioni culturali è destinato ben 94,67% del totale del Titolo III. Spese promozionali, ovvero 301.950,00 Euro.

III.03 Pubblicità

L'IIC affiderà ad un'agenzia locale di comunicazione i servizi di pubblicità degli eventi organizzati ma anche di altre attività come corsi a gestione indiretta, svolgimento degli esami CILS, possibilità di accedere ai fondi vari - 2619/2, 3 e 9, 3153, scambi docenti etc.

La voce prevede anche la tassa comunale per l'insegna dell'IIC sulla facciata dell'edificio, la stampa di alcuni programmi plurimensili e la pubblicità dei corsi d'italiano nei media.

III.05 Viaggi di servizio

In questo momento della Reggenza ad Interim affidata al Capo della Rappresentanza non si prevedono spese per i viaggi di servizio a carico dell'IIC; tale spesa sarà rivalutata al momento dell'assestamento del bilancio.

III.06 Premi, borse di studio

Sono stati previsti i premi per i partecipanti al Concorso Nazionale di Lingua Italiana.

III.08 Altre spese promozionali

La previsione corrisponde al 75 % delle entrate della voce III.08 (Esami di certificazione), che ai sensi della convenzione stipulata deve essere corrisposta all'Università per Stranieri di Siena.

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ZAGABRIA - 2590150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021
NOTE ESPLICATIVE

E' prevista la somma di 500,00 Euro per eventuali acquisti necessari e urgenti d'ufficio.

IV.02 Arredamento

E' prevista la somma di 500,00 Euro per eventuali acquisti necessari e urgenti d'ufficio.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.03 Ritenute d'acconto

cfr. note in entrata

VI.08 Partita di Giro 1

cfr. note in entrata

VI.09 Partita di Giro 2

cfr. note in entrata

Premessa

La programmazione del 2021 sarà inevitabilmente influenzata dalla situazione dalle conseguenze del combinato disposto della pandemia e del sisma che ha colpito quest'anno la città di Zagabria, che ha portato alla cancellazione e/o rinvio di diverse manifestazioni culturali a cause delle condizioni epidemiologiche e dell'inagibilità di alcuni dei più iconici edifici culturali della città, quali il Museo Mimara e l'Accademia delle Scienze e delle Arti. Quest'Istituto ha tuttavia sempre cercato di mantenere attiva la programmazione culturale, ricercando soluzioni innovative ed effettuando anche quest'anno, ove possibili, manifestazioni dal vivo o, in alternativa, in formato ibrido o online. La programmazione del 2021 continuerà ad essere improntata a una promozione quanto più "sistemica" possibile del Sistema Italia, sotto l'egida e il coordinamento dell'Ambasciata. Essa beneficerà, sotto questo profilo, dei finanziamenti supplementari assegnati a questo Istituto dal fondo cd. 'Cura Italia', quantificati in 85000€ e dedicati a specifiche e integrate attività nel campo del restauro, del design e dell'archeologia.

Alcuni eventi di grande spessore, quale la mostra sull'influenza di Raffaello nella storia dell'arte, in partnership con il Museo di Brescia, rinviata quest'anno a causa della situazione epidemiologica e degli effetti del sisma, saranno realizzati nel 2021 se le condizioni lo consentiranno.

Sotto il profilo della distribuzione territoriale delle attività, questo Istituto, in partnership sistemica con i diversi attori del Sistema Italia presenti (ICE, Consolato Generale a Fiume, Consoli Onorari e Comunità degli Italiani) continuerà nell'opera di distribuzione e diversificazione delle attività pianificata tra le diverse Contee del Paese, pur in considerazione della centralizzazione del Paese - ivi incluse le sue attività culturali - nella capitale Zagabria, e tenendo d'occhio la concentrazione di comunità degli italiani e il potenziale riscontro di attività culturali italiane.

Obiettivi

L'obiettivo istituzionale della Sede sarà la promozione della cultura e della lingua italiana, in ottica sistemica con il resto delle attività e dei soggetti del Sistema Italia presenti, cercando aumentare visibilità e numero di soggetti raggiunti riguardo alle attività pianificate, anche grazie alle innovazioni elaborate quest'anno (reintroduzione di un contratto di collaborazione con un'agenzia di grafica, rimodellamento grafico delle attività dell'Istituto con reintroduzione di un programma e volantino delle attività, progetto di restyling estetico della Sede dell'Istituto, introduzione di un rapporto di collaborazione con un'agenzia di comunicazione).

Sede

La sede dell'Istituto, situata in un palazzo storico progettato nel 1920 dal famoso architetto croato Dionis Sunko in stile Art-déco, si trova in una delle piazze più amate dai cittadini di Zagabria, nel cuore della capitale croata e dunque facilmente fruibile da parte del pubblico.

Nel corso del 2020 sono stati portati a termine i lavori relativi all'innalzamento del livello di sicurezza della sede, finanziati con un apposito finanziamento del MAECI.

Nel corso degli ultimi dieci anni l'IIC ha investito tanto nella valorizzazione della sede e considerata la politica del MAECI di sostituire nella massima misura possibile immobili in locazione con quelli di proprietà, ma anche il fatto che probabilmente al prossimo rinnovo dell'attuale contratto la parte croata tornerà a chiedere un canone di locazione più in linea coi prezzi di mercato (calcolato in oltre 90.000,00 Euro annui), l'ipotesi di acquistare la sede attuale dell'IIC meriterebbe di essere seriamente valutata. Ciò permetterebbe di effettuare una adeguata riqualificazione architettonica del palazzo a tutto vantaggio della promozione e proiezione del nostro Paese in Croazia. Il prezzo d'acquisto è stato indicato in euro 1.440.380,88 Euro (ovvero 4.000 Euro/mq) e si ritiene che il momento attuale sia opportuno per eventuali e proficue negoziazioni.

Risorse Umane

Sig.ra Elia Skazlic, concetto
Sig.ra Kristina Kovilic, concetto
Sig.ra Ružica Babic, concetto
Sig. Nino Kucan, ausiliare

Risorse Finanziarie

La cifra di riferimento per il 2021 ammonta a 100.000,00 Euro, e insieme all'avanzo dai fondi Cura Italia (85000€) e Vivere all'italiana del 2020 e un certo importo previsto dalle sponsorizzazioni, consentiranno di coprire le spese di ordinaria amministrazione ed il programma delle attività.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

L'IIC di Zagabria da più di vent'anni offre corsi di lingua la cui gestione indiretta è stata affidata fin dall'inizio alla scuola ABC di Zagabria, costituitasi a tal uopo con il corpo docente di madre lingua italiana, qualificato e munito di certificazione CEDILS (certificazione della competenza in didattica dell'italiano lingua straniera o lingua seconda). La scelta della gestione indiretta era ed è ancora l'unica possibile in quanto l'Istituto per la sua posizione giuridica e fiscale in Croazia, non potrebbe riscuotere le iscrizioni ai corsi né rilasciare fatture, evitando così anche il rischio di un eventuale contenzioso da parte del corpo docente, che potrebbe avanzare diritto alla stipula di un contratto per lavoro subordinato. La scuola ABC gestisce con grande competenza ed efficienza, per conto dell'Istituto, oltre ai corsi di lingua, anche lo svolgimento degli esami di certificazione CILS dell'Università di Siena e i Laboratori d'italiano, che consistono nell'invio di personale docente qualificato all'insegnamento dell'italiano come LS a sostegno dei docenti già in servizio in 18 scuole elementari, medie e superiori di Zagabria. Tali laboratori costituiscono uno strumento molto valido per accelerare i tempi di apprendimento dell'italiano ed offrono per tanti allievi l'unica possibilità di conversazione con un madrelingua.

Attività culturali

Una parte importante della programmazione sarà dedicata alle celebrazioni Dantesche e ci saranno manifestazioni organizzate in collaborazione con i vari Comitati della Dante Alighieri presenti in Croazia e con i Dipartimenti di Italianistica delle cinque Università.

Abbiamo contribuito alla realizzazione dell'audio libro proposto dal MAECI e in collaborazione con il Teatro Nazionale Croato di Zagabria organizzeremo una Lectura Dantis dei testi inseriti nel libro letti per l'occasione dagli attori che hanno magistralmente prestato la loro voce nella registrazione dell'audio libro.

Le buone collaborazioni con le istituzioni musicali e la produzione musicale della Radiotelevisione continuano anche quest'anno. Sono previsti concerti di Stefano Bollani, dell'Orchestra della RAI di Torino, di Enrico Dindo. Al fine di realizzare un grande progetto che coinvolge due orchestre sinfoniche, quella della Radio televisione e quella del Teatro Nazionale Croato di Fiume, ci è stato chiesto di individuare dei solisti. Le esibizioni sono previste a Fiume, all'Arena di Pola e nella cornice del Foro di Zara.

Gli spettacoli teatrali, particolarmente penalizzati nel 2020, sono stati riproposti anche nel 2021. La tournée di Marco Paolini con Filo Filò prevista in quattro città e in quattro Teatri nazionali è stata spostata in primavera; Moby Dick – spettacolo organizzato e proposto dal Teatro dei Venti nonché sponsorizzato dalla Regione Emilia Romagna, ritornerà come previsto a Pola e farà tappa anche a Zagabria per sottolineare e rinsaldare il gemellaggio con Bologna. Il Teatro Nazionale di Zagabria ha acquisito i diritti per la messa in scena del L'Amica Geniale di Elena Ferrante, per la regia di Paolo Magellia, regista italiano spesso presente in Croazia per la realizzazione della quale ci ha chiesto di collaborare al progetto.

Siamo in contatto con il regista Damiano Michieletto ed è in fase di definizione la sua venuta a Zagabria. Ci è stato

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ZAGABRIA - 2590150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021
RELAZIONE DIRETTORE

chiesto di pazientare un po' a causa della situazione epidemiologica, ma sarebbe comunque uno spettacolo che andrebbe in scena a ottobre, alla ripresa della stagione operistica.

Un progetto particolare che integra la cultura, la tecnologia e la scienza è lo spettacolo Segnali d'Allarmi di Elio Germano presentato all'ESOF di Trieste e al Mittelfest di Cividale, che coprirebbe oltre alla capitale anche altre città quali Fiume, Spalato e Dubrovnik.

Per quanto riguarda le arti visive, oltre alla mostra già menzionata dedicata a Raffaello è prevista una piccola, ma importante mostra di quattro Vedutisti veneti - Canaletto, Guardi, Bellotto e Marieschi, accompagnati da una riproduzione grazie al mapping di Piazza San Marco, così da inserire i quadri dell'epoca grazie alla tecnologia nella piazza attuale. La mostra toccherà Zara, Ilok - città della Slavonia con una Galleria situata nel Palazzo Odescalchi, per concludersi a Zagabria al Museo dell'Arte edell'Artigianato.

Collegando l'arte e il design con l'imprenditoria e l'economia come valori imprescindibili è prevista presso il Museo della Tecnica Nikola Tesla di Zagabria, una mostra sul Marchio italiano.

L'Archeologia e le Missioni archeologiche, assieme alle nuove tecnologie e alle ricostruzioni in 3D di vari siti sul territorio (Andautonia vicino a Zagabria, Burnum nell'entroterra dalmata, Torre in Istria) sarà un modo per presentare la tradizionale collaborazione che esiste tra il mondo accademico italiano e quello croato, l'applicazione delle nuove tecnologie, l'apertura a un turismo intelligente anche in luoghi non tipicamente fruiti.

Collaborazioni

Come negli anni precedenti, la maggior parte degli eventi saranno realizzati in collaborazione con Istituzioni locali e con i maggiori Festival per una maggiore visibilità dell'Istituto e per la realizzazione di sinergie molto benefiche anche dal punto di vista economico.

Conclusioni

Il programma fin qui esposto mira a presentare le varie iniziative che vedono coinvolto l'IIC di Zagabria in una sfera prettamente programmatica e non del tutto definitiva. Molto verosimilmente, infatti, altre saranno le manifestazioni che andranno ad arricchire la programmazione che è solita subire modifiche e integrazioni lungo l'intero corso dell'anno. Basti pensare, ad esempio, al campo cinematografico e dell'audiovisivo a cui l'Istituto è molto spesso chiamato a contribuire rispondendo a stimoli e richieste di partner o futuri partner locali.

Ci si prefigge, ad ogni modo, di offrire e realizzare un ventaglio di attività culturali il più variegato possibile che veda coinvolte e interessate non solo le aree in cui si è soliti portare manifestazioni della cultura italiana, ma facendo sì che esse possano essere presentate anche in zone scarsamente toccate da tutto ciò che rappresenta la massima espressione dell'Italianità. La linea strategica delle attività pianificate mira a proseguire nel solco tracciato quest'anno di assicurare una promozione sistemica - in raccordo con le altre sfere di attività e soggetti del Sistema Italia presenti nel Paese - della lingua e della cultura italiane, ricercando maggiori sinergie con la dimensione economico e commerciale della fruizione culturale e mirando, in ultima analisi, ad accrescere la visibilità e il bacino di utenti della programmazione dell'Istituto.

LISTA EVENTI

Categoria: Arte

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
PRESENTAZIONE VINCITORE CONCORSO MIBACT: FABIO BERTI	proiezione tre video con tema dell'immigrazione		MARZO	Zagabria	EUR	2.000,00	1.000,00	1.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Museo dell'Arte Contemporanea di Zagabria		Data inizio:	Data fine:	Note:			
QUATTRO VEDUTISTI VENETI (Canaletto, Bellotto, Guardi, Marieschi)	quattro vedute di Piazza di San Marco		APRILE	Zara, Ilok, Zagabria, una citta' Dalmata	EUR	20.000,00	5.000,00	15.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Musei Civici di Zara, Palazzo Odescalchi di Ilok e Museo dell'Arte e dell'Artigianato		Data inizio:	Data fine:	Note:			
24a edizione del Festival Internazionale dei Fumetti	dedicato ai 30 anni di Dylan Dog		MAGGIO	Zagabria, Vukovar	EUR	17.000,00	2.000,00	15.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Crtani Romani Show		Data inizio:	Data fine:	Note:			
RAFFAELLO - ALLE ORIGINI DEL MITO: opere ispirate al grande Maestro urbinato	mostra itinerante del MAECI che coprirà anche Zagabria e Sarajevo		GIUGNO	Zagabria	EUR	42.000,00	35.000,00	7.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Gabinetto della Grafica di Zagabria, Museo di Brescia		Data inizio:	Data fine:	Note:			
L'altra sponda. Storia dell'Adriatico Orientale attraverso la collezione cartografica del Centro di Ricerche Storiche. Mostra del FONDO CARTOGRAFICO del	Presentazione del fondo cartografico del CRS: carte nautiche, piani, stampe e vedute di grande interesse e valore storico.		OTTOBRE	Zagabria	EUR	32.000,00	2.000,00	30.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Centro di Ricerche Storiche di Rovigno, Istituto Italiano di Cultura di Lubiana, musei di Rovigno, Zagabria, Roma e Lubiana		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 45.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Archeologia

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
L'ARCHEOLOGIA TRA SCAVI E VIRTUALE	incontro tra archeologi ed accademici it.e croati sulle tecniche e innovazioni		DICEMBRE	Zagabria	EUR	30.000,00	20.000,00	10.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: ---		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 20.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Verdi Requiem, una voce maschile italiana	L'orchestra sinfonica della HRT con l'orchestra e il coro del Teatro I.Zajc di Fiume		GENNAIO	a Fiume e Pola(Arena) forse anche a Zara	EUR	67.000,00	7.000,00	60.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Teatro I.Zajc di Fiume, l'orchestra sinfonica della HRT		Data inizio:	Data fine:	Note:			
RASSEGNA JAZZ PRIMAVERILE E/O AUTUNNALE	presenza italiana da definire		MAGGIO	Zagabria	EUR	8.000,00	3.000,00	5.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Associazione dei compositori croati-JAZZ.HR/PROLJECE, Musica per Roma		Data inizio:	Data fine:	Note:			
ORCHESTRA DELLA RAI di TORINO con dir. Fabio Luisi	programma italiana da definire		MAGGIO	Zagabria	EUR	60.000,00	7.000,00	53.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Sala Lisinski di Zagabria		Data inizio:	Data fine:	Note:			
maestro ENRICO DINDO con Zagrebacki Solisti	concerto nel ciclo dei Solisti di Zagabria presso la sala del Conservatorio, omaggio a Antonio Janigro		MAGGIO	Zagabria	EUR	10.000,00	2.000,00	8.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Zagrebacki solisti		Data inizio:	Data fine:	Note:			
organista FRANCESCO DI LERNIA	-		AGOSTO	Istria (citta' da definire)	EUR	2.900,00	900,00	2.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Festival Internazionale Organum Histriae		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Lettura pubblica dei testi tratti dal romanzo Seta di A.Baricco	con musiche originali di Lovro Pogorelic		AGOSTO	le isole di Pago, Veglia	EUR	7.000,00	1.000,00	6.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Festival estivo di Pago		Data inizio:	Data fine:	Note:			
STEFANO BOLLANI e la Big Band della Radiotelevisione croata	concerto jazz		SETTEMBRE	Zagabria	EUR	30.000,00	15.000,00	15.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Radiotelevisione croata		Data inizio:	Data fine:	Note:			

LISTA EVENTI

Totale per Categoria a carico IIC EUR:	35.900,00
--	-----------

LISTA EVENTI

Categoria: Design

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Mostra OLIVETTI	iniziativa MAECI		MAGGIO	Zagabria	EUR	11.000,00	6.000,00	5.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: MAECI, Museo dell'Arte e dell'Artigianato		Data inizio:	Data fine:	Note:			
mostra MARCHIO ITALIANO	uno spaccato della societa' italiana dal punto di vista consumistico, culturale, sociologico attraverso il marchio e la pubblicita', i cambiamenti e lo sviluppo del design nel tempo		MAGGIO	Zagabria	EUR	28.000,00	23.000,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Museo della Tecnica		Data inizio:	Data fine:	Note:			
BOERI	mostra e una lectio ex cathedra dell'architetto Boeri con presentazione del suo progetto "Bosco Verticale"		DICEMBRE	Zagabria, Sebenico, Fiume, Zara	EUR	32.000,00	22.000,00	10.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Museo del Marchio Italiano di Napoli; Museo della Tecnica Nikola Tesla di Zagabria		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 51.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Scienze

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Giornata della Ricerca Italiana nel Mondo	Carlo Rovelli o altra presenza da definire		APRILE	Zagabria	EUR	3.000,00	2.000,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: l'istituto Ruder Boškovic		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Programma Ritratti - Pasolini e Bertolucci (Rossellini)	--		GENNAIO	Zagabria	EUR	2.500,00	1.500,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Cinema Tuškanac di Zagabria		Data inizio:	Data fine:	Note:			
I 10 MIGLIORI FILM ITALIANI DEL 21 SECOLO	film da definire		GENNAIO	Zagabria, Fiume	EUR	4.000,00	3.000,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Cinema Tuškanac di Zagabria, Art Kino di Fiume, RAI Cinema		Data inizio:	Data fine:	Note:			
FESTIVAL DEL FILM DOCUMENTARIO ZAGREB-DOX	Proiezione del film italiano La mafia non e' piu' quella di una volta di Franco Maresco (programmato per il 2020 e rimandato a causa dell'epidemia del Corona virus)		MAGGIO	Zagabria	EUR	2.000,00	0,00	2.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Zagreb Dox		Data inizio:	Data fine:	Note:			
49a edizione del Festival Mondiale del Film d'Animazione	partecipazione italiana da definire		MAGGIO	Zagabria e Fiume	EUR	16.000,00	1.000,00	15.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Animafest		Data inizio:	Data fine:	Note:			
31a edizione del FESTIVAL INTERNAZIONALE DEL FILM D'ANIMAZIONE	presenza italiana da definire		GIUGNO	Zagabria	EUR	2.600,00	600,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Animafest		Data inizio:	Data fine:	Note:			
MOTOVUN FILM FESTIVAL	film italiani da definire		AGOSTO	Motovun	EUR	2.800,00	800,00	2.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Motovun film festival		Data inizio:	Data fine:	Note:			
19a edizione del ZAGREB FILM FESTIVAL: programma I grandi 5	film italiano da definire		NOVEMBRE	Zagreb	EUR	5.200,00	1.200,00	4.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Zagreb film festival		Data inizio:	Data fine:	Note:			

LISTA EVENTI

Totale per Categoria a carico IIC EUR:	8.100,00
--	----------

LISTA EVENTI

Categoria: Cucina

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
VI SETTIMANA DELLA CUCINA NEL MONDO	da definire		NOVEMBRE	Zagabria	EUR	5.000,00	2.000,00	3.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: ICE di Zagabria		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
CELEBRAZIONI DELL'ANNIVERSARIO DI DANTE	LECTURA DANTIS:Lettura dei testi contenuti nell'audiolibro (iniziativa del MAECI)		MAGGIO	Zagabria	EUR	3.500,00	1.500,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Teatro Nazionale Croato		Data inizio:	Data fine:	Note:			
CELEBRAZIONI DELL'ANNIVERSARIO DI DANTE	UNA GIORNATA DANTESCA. Partecipazione di 3 dantisti croati e 2 o 3 dantisti italiani.		SETTEMBRE	Zagabria, streaming-Zara	EUR	4.000,00	2.000,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Societa' Dante Alighieri e i Dipartimenti di Italianistica		Data inizio:	Data fine:	Note:			
CELEBRAZIONI DELL'ANNIVERSARIO DI DANTE	Mostra di 75 grafiche con 75 haiku poesie di artisti italiani e croati DANTE'S DIVINE COMEDY IN VERSE, PHOTOGRAPHY AND GRAPHICS		OTTOBRE	Sisak	EUR	22.000,00	2.000,00	20.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Societa' Dante Alighieri, Dante Alighieri di Zagabria, Museo civico di Sisak, Galleria Srtiegel, HoKu, Fran Lhotka Music School Public		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 5.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Teatro

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
ELENA FERRANTE, regia di Paolo Magelli	I'Amica geniale al Teatro Nazionale di Zagabria		GENNAIO	Zagabria	EUR	12.000,00	2.000,00	10.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Teatro Nazionale Croato		Data inizio:	Data fine:	Note:			
DAMIANO MICHIELETTO, regia e opera, regia oppure prosa	da definire		APRILE	Zagabria	EUR	50.000,00	20.000,00	30.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: La Fenice, Teatro Nazionale Croato di Zagabria		Data inizio:	Data fine:	Note:			
ELIO GERMANO e OMAR RACHID: Segnali d'allarme - La mia battaglia	ciclo di spettacoli teatrali multimediali e interattivi sull'impatto della tecnologia nella vita e nell'ambiente culturale odierno		APRILE	sedi varie	EUR	32.000,00	20.000,00	12.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Fiume Capitale Europea, Festival del Fanciullo e Fortezza di Sebenico, Teatro Kino di Zara, Lauba di Zagabria		Data inizio: 15/04/2021	Data fine: 15/04/2021	Note:			
TEATRO PATOLOGICO	spettacolo Medea di Euripide		MAGGIO	Zagabria	EUR	8.000,00	6.000,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Festival delle Pari Opportunita'		Data inizio:	Data fine:	Note:			
61o Festival Internazionale per i Bambini di Sebenico: spettacolo del KATAKLO' Athletic Dance Theatre	compagnia e' stata richiesta dal Festival come gruppo che ha avuto il maggiore successo di tutte le edizioni del Festival		GIUGNO	Sebenico	EUR	13.500,00	3.500,00	10.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Festival Internazionale per i Bambini di Sebenico		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Spettacolo MOBY DICK del Teatro dei Venti (ripresa del progetto non realizzato nel 2020)	due repliche		LUGLIO	Pola, Zagabria	EUR	50.000,00	25.000,00	25.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Festival PUF (Pola), Regione Emilia Romagna, Citta' di Zagabria		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Festival Internazionale delle Marionette	presenza italiana da definire		AGOSTO	Zagabria	EUR	5.000,00	2.000,00	3.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Festival PIF		Data inizio:	Data fine:	Note:			

LISTA EVENTI

MARCO PAOLINI: FILO E FILO'	nel focus: la tecnologia e la sua pervasivita' nella vita contemporanea	OTTOBRE	Zagabria, Pola, Spalato, Fiume	EUR	44.000,00	39.000,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Teatri Nazionali di Pola, Spalato, Fiume e Zagabria	Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 117.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Letteratura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Incontri letterari: 5 incontri con scrittori italiani di recente traduzione in croato	Tra gli autori: Claudia Durastanti, Nadia Terranova, Antonio Scurati, Melania Mazzucco, Milena Agus, Francesca Melandri, Carlo Lucarelli, Marco Missiroli, Nicola Lagioia, Paolo Cognetti		GENNAIO	zoom webinar	EUR	1.020,00	250,00	770,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Societa' Dante Alighieri		Data inizio: 01/01/2021	Data fine: 31/05/2021	Note:			
FESTIVAL EUROPEO DEL RACCONTO BREVE	presenza italiana da definire		GIUGNO	Zagabria, Fiume	EUR	3.000,00	1.000,00	2.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Festival Europeo del Racconto Breve		Data inizio:	Data fine:	Note:			
FESTIVAL MONDIALE DELLA LETTERATURA	presenza italiana da definire		SETTEMBRE	Zagabria, Pola	EUR	2.800,00	800,00	2.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Festival mondiale della letteratura		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Presentazione libro DIVERSI DA PRIMA. CONVERSAZIONI OLTRE IL COVID. di Valentina Calzavara e Daniele Ferrazza	prefazione di Dacia Maraini		NOVEMBRE	Zagabria	EUR	1.500,00	1.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: -		Data inizio:	Data fine:	Note:			
FESTIVAL DEL LIBRO DI POLA	presenza italiana da definire		DICEMBRE	Pola	EUR	3.000,00	1.000,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Festival del libro di Pola		Data inizio:	Data fine:	Note:			
ALESSANDRO BARBERO, storico, accademico e scrittore, specialista in storia del medioevo e militare	Presentazione libro Dante e conferenza		DICEMBRE	Zagabria	EUR	1.500,00	1.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: -		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 6.050,00

LISTA EVENTI

Categoria: Linguistica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Progetto TRANSLAB	10 laboratori sulla traduzione letteraria		GENNAIO	Zagabria	EUR	3.500,00	2.500,00	1.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: L'Associazione dei Traduttori croata		Data inizio:	Data fine:	Note:			
CONCORSO NAZIONALE DI LINGUA ITALIANA	Concorso nazionale rivolto agli allievi delle scuole elementari, medie e superiori del Territorio		DICEMBRE	Zagabria	EUR	0,00	0,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Agenzia Nazionale per Educazione e Istruzione		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Danza

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
30a edizione della SETTIMANA DELLA DANZA CONTEMPORANEA	Vanessa Losino - workshop della danza contemporanea		GIUGNO	Zagabria	EUR	5.900,00	900,00	5.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Hrvatski institut za pokret i ples		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 900,00

LISTA EVENTI

Categoria: Altro

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
PROGETTO EUNIC	da definire		GENNAIO	da definire	EUR	3.500,00	500,00	3.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Cluster EUNIC		Data inizio:	Data fine:	Note:			
SETTIMANA DELLA LINGUA	da definire		OTTOBRE	Zagabria	EUR	7.000,00	5.000,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: I 5 Dipartimenti di italianistica		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 5.500,00

Totale a carico IIC EUR: 301.950,00